

Title	1887年ジョージ・ブレスウエイの九州・中国地方旅行日記
Author(s)	黒木, 章
Citation	聖学院大学論叢,17(3) : 139-170
URL	http://serve.seigakuin-univ.ac.jp/reps/modules/xoonips/detail.php?item_id=128
Rights	

聖学院学術情報発信システム : SERVE

SEigakuin Repository for academic archiVE

1887年 ジョージ・ブレスウェイトの九州・中国地方旅行日記

George Braithwaite 資料の翻刻と紹介

黒 木 章

1887 Notes of Journey in kuihiu and Central Japan
Retyping and Introducing of the Materials by George Braithwaite III

Akira KUROKI

はじめに

ジョージ・ブレスウェイトが、The British and Foreign and Scotch Bible Society の Sub-agent として来日したのは1886年5月29日である。彼は英国クエーカーの有力な家柄の出で、来日の直接の目的は前年12月29日に眼科医の Willis Norton Whitney と結婚して日本におけるキリスト教医療伝道を志す夫の事業を助けるべく来日した彼の姉 Mary Caroline Braithwaite を援助するためであったと思われるが、B.F.S.B.S. から派遣された者として「英国基督教書籍販売会社」の経営を実質的に担って日本におけるキリスト教伝道に広く貢献した人というべきであろう。例えばキリスト教書籍の輸入販売はもちろん、日本語聖書や伝道雑誌『聖書之友雑誌』やリーフレットなどの印刷・販売、各地の伝道師の連携網作りと援助、各地にキリスト教書の販売店を作るために直接現地を訪ねて外国人宣教師・日本人牧師の活動や教会員数などの状況を詳細に調査したり（1889年からは毎年全国の伝道師の住所・氏名・教会員数を印刷した小冊子を配布して伝道活動の便を図っている）、日本における最初の平和運動の組織化を試みるなど（注）、1931年6月18日に東京赤坂病院（1886年 W.N. ホイットニーが勝海舟などの援助を得て勝邸の隣接地氷川町17番地に建てそこで施療を始めた。正式に開院式をおこなったのは1888年1月14日。特に貧困層の治療に尽力したことで知られる）で召天するまでの45年間に及ぶ彼の活動を詳細に吟味することは、日本におけるキリスト教伝道の様相を捉え直す契機になる可能性すらあると考えられる。

北村透谷に関わる資料探索を試みてきたわたくしは、透谷を通訳に雇ったことがある（透谷は一時『聖書之友雑誌』と雑誌『平和』の編集者となって両誌に幾つかの論文等も載せている）ジョージ・ブレスウェイトが残した手紙類をはじめとする膨大な資料を発見した。この資料を発見するに

Key words; George Braithwaite, Journey in Kuishiu and Central Japan, 1887, Bible work, Tokoku

至る経緯は「透谷が George Braithwaite に雇われた経緯と William Jones の平和講演会のこと George Braithwaite 資料の翻刻と紹介」(『聖学院大学論叢』第16巻第1号2003年11月)の「はじめに」で略述したのでそちらを参照いただきたいが、ここでは彼が残した資料のうち『1887年 旅行日記』(1冊。全78ページ。彼が B.F.S.B.S. に出す報告書を作るために備忘録として記したものと推測される)の後半部分即ち10月18日から12月23日までの九州・中国地方の旅行を記した部分を翻刻して紹介したい。

なお、この冊子の前半(1ページから23ページ)即ち7月19日から8月30日までの東北旅行を記した部分は「1887年夏 ジョージ・ブレスウェイトの東北地方旅行日記 George Braithwaite 資料の翻刻と紹介」(『キリスト教と諸学』第20号2005年3月聖学院大学キリスト教センター刊)で紹介したので、これはそれに続く25ページから78ページまでの部分である。

(注) W.N. ホイットニーが来日する経緯やブレスウェイト家との関係が生まれる契機また彼らの日本における様々の活動は拙論『『平和』を作る人々』(『透谷と近代日本』北村透谷研究会編 1994年5月 翰林書房刊)や渋沢輝二郎著『海舟とホイットニー』(1981年4月 TBSブリタニカ刊)などが紹介している。

凡例：

翻刻はロンドンのクエーカー・ライブラリーに保管されている資料(分類記号:TEMP MSS 980 BOX 3)による。形態はノート状の冊子(横20cm, 縦23cm)。日記本文の文字は手書き(ペン・黒インク使用)である。

可能なかぎり原文を再現した。例えば stayed とあるべきスペルが staid となっていたり、corporature 或いは corp(s) が colporteur 或いは colp(s) となっているが、もとのままにした。また名前や地名の音声表記等も原文のままとした。

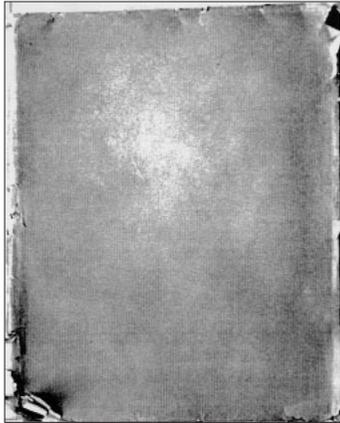
本文外の空白部分に書き込みがある場合は本文中に 1などを付し、また特別に注が必要な場合は本文中に(注)を挿入して該日末尾に一括して示した。

原文は曜日と日付の後に日記本文が記されて一つのまとまりを作っている。また行を空けずに翌日の部分が続いて書かれているが、ここでは見易くするために翌日の部分との間に1行分の空白を置いた。

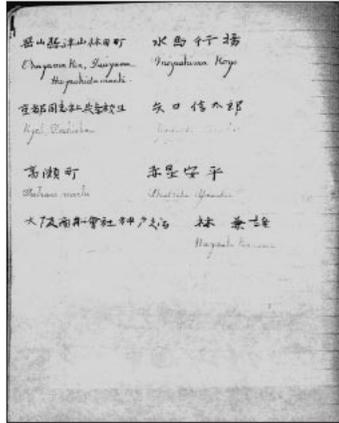
日記本文は見開きの右側ページのみ(右側ページの右上隅にページ数が記されている)に書かれていて左側ページの大部分は空白である。先に翻刻・紹介した東北旅行の部分の見開き左側ページは空白であるが、ここで翻刻・紹介する九州・中国地方の部分では左側ページに書き込みがあることがある。例えば25ページ見開きの左側ページに「岡山県津山林田町 水島行揚(毛筆使用)/ Okayame Ken Tsuyama Hayasida machi Mizushima Koyo(ペン使用)」という書き込みがある。このような書き込みがある場合はその都度*印を付して「* 1:25ページ見開き左側ペー

「左書込」などとして書き込み部分を再現した。

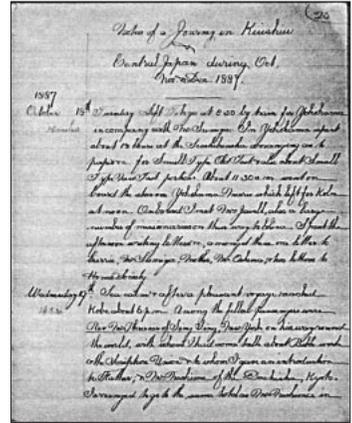
日記本文のページの替り目を明示するために、原文にはない///を便宜的に挿入した。例えば //25// は原文が 25 ページの末尾であることを示す。



1887年 旅行日記表紙



同25ページ見開き



Notes of a Journey in Kuishiu
and
Central Japan during Oct.
Nov. and Dec. 1887

1887

October 18th

Tuesday. Left Tokyo at 8.50 by train for Yokohama*¹ in company with Mr. Sumiya. (注) In Yokohama spent about 1 ½ hours at the Seishibunsha arranging as to papers etc. for Small Type Old Test. and also about Small Type New Test. portions. About 11.30 a.m. went on board the steamer Yokohama Maru which left for Kobe at noon. On board I met Mrs. Jewell, also a large number of missionaries on their way to China. Spent the afternoon writing letters etc. amongst these one letter to Carrie, Mr. Sumiya, Mother, Mr. Oshima, and two letters to Home Society.*²

* 1 : 25ページ左書込 18miles

* 2 : 25ページ見開き左側ページ書込

岡山県津山林田町

水島行揚

1887年 ジョージ・プレスウェイトの九州・中国地方旅行日記

Okayama Ken Tsuyama	Mizushima Koyo
Hayasida machi	
京都同志社英学校生	矢口信太郎
Kyoto Doshisha	Yaguchi Shintaro
高瀬町	赤星安平
Takase machi	Akaboshi Yasuei
大阪商船会社神戸支店	林兼雄
	Hayashi Kaneo

(注) 隅谷巳三郎のこと。隅谷がいつどのような経緯でジョージ・プレストウェイトの仕事を手伝うようになったのかについて詳細は分かっていないが、1887年のこの時点で既に有力な協力者であったことが想像される。

Wednesday 19th.

Sea calm and after a pleasant voyage reached Kobe*¹ about 6 p.m. Among the fellow passengers were Rev. Mr. Phraner of Sing Sing, New York on his way round the world, with whom I had some talk about Bible work and the Scripture Union and to whom I gave an introduction to Father; and Mr. Nishima of the Doshisha, Kyoto. I arranged to go to same hotel as Mr. Nishima in //25//^{*2} cout, Kaigandori, Kobe and Mr. Nishima sent my luggage there, as I wanted to take Mrs. Jewell to Dr. Lambuth's house. After supper we started off and after going to the telegraph office and learning that Dr. Lambuth Jr. had gone to Hiroshima a few days before we found Dr. Lambuth (senior) at No.2 Yama and Mrs. Jewell spent the night at his house, I returned to the hotel after taking a letter to the steamer for Dr. Lambuth and bringing back the answer.

* 1 : 25ページ左書込 145ri

* 2 : 26ページ左上冒頭に書込 October 1887/ Wednesday 19th

Thursday 20th

I went by train to Osaka and after breakfast there took a jinrikisha to Mr. Evington's house No.4 Kawaguchi,*¹ he gave me a warm welcome and said I must spend the night there. In the morning I went with him to see Mikami Tsukuru, a colporteur whom we have had considerable difficulty in getting to return the books he has on hand of ours although he has stopped working as a colporteur. We told him to make out a list of all the books he had on hand marking which were in his house and which were elsewhere and have the list ready by 12 o'clock the following day. This he promised to do. In the afternoon Mrs. Evington's mother Mrs. Bradford? went with me to the Castle which I much en-

joyed seeing. Mrs. Evington's two children and the nurse accompanied us. After we had seen this Mrs. Evington met us //26//^{*2} cont, met us at the gate and went with me to the temple at Tennoji in the suburbs of Osaka, the nurse and Mrs. Bradford returning home with the children. The chief interest of this temple to me was the place where the children's toys and clothes are left by their mothers after they have died: and where the mothers and friends come and have prayers said for their lost child, and have his name written on a slip of wood which they take and put in a sacred fountain so that the water may flow on it thus as they are taught purifying the soul of the child whose name was written on the slip. I saw several women come and buy the slips and do this, it was a sad sight. Our way back lay through some of the busiest streets of the city, they were thronged with people and being very narrow there was considerable danger of running over someone but we reached our quarters without accident. The evening was spent in reading and talking and I retired pretty early.

* 1 : 26ページ左書込 18miles

* 2 : 27ページ左上冒頭に書込 Oct. 1887

Friday 21st

After breakfast went to the Mint hoping to be able to see over it, but found it closed for holidays and so after buying some photos and velvet returned to No.4. At 12 o'clock our old colp Mikami Tsukuru called bringing the lists of books he had on hand, these lists he left with me and I told him to send the ones he had in his house back //27// to Tokyo at once and together up the others as soon as possible, he promised to do so. We then had dinner and after dinner I went to the station and set off by train to Kobe*¹ after having said goodbye to Mr. and Mrs.Evington.

On arriving at Kobe I went to call on Mr. Osada *² but found him out and so went on to our colps Hashiudo San's house, he was also out so I left word for him to call and see me at the hotel.*³ I then went to supper at Dr.Lambuth's at No.2 Yama. After supper we had some talk about Bible work and I showed him the books etc. I had with me as samples, he seemed interested and requested me to send him a copy of Matt.V. as kakemono on silk. This I promised to do. I then returned to the hotel. Just as I was going to bed Mr. Osada called and said he had been very busy during the last two days with the meetings held to celebrate the tenth anniversary of the opening of one of the churches in Kobe and so had been out when I called etc. He said that one of the churches has about 400 members, another about 150 and another about 80 members. He said he was sorry not to be able to go with me as companion etc. as my brother wished: but that he would be much pleased if I could arrange to go with him and one or two other Christians to Sanda etc., the //28// following day and spend three or four days in this way. I told him I should like it very much but could not spare the time but that I would try what

I could do on my return. He promised to come again in the morning and give me introductions to people he knew in Himeji and Okayama. I found that Mr. Hashiudo had called while I was out but would come again in the morning.

* 1 : 28ページ左書込 18miles

* 2 : 28ページ見開き左側ページ書込 Osada Tokiyuki

* 3 : 28ページ見開き左側ページ書込 Ando Kozaimon, Gochome, Kaigandori

Saturday 22nd

About 10 o'clock Mr.Osada called and brought the introductions he had promised and shortly after Mr.Hashiudo came and we had some talk about Bible work etc. Mr.Osada did not stay very long as he said he had an engagement. Mr.Hashudo stopped and had lunch with me about 11 o'clock and then went with me to Hyogo and saw me off from there by steamer for Himeji*1 at 12 o'clock. I went 2nd class and had quite a comfortable time. We reached the landing place which is about 2ri from Himeji about 5 p.m. and I took a jinrikisha and soon arrived at the hotel. After supper sent off the introduction I had to Mr.Mitani and until he came showed the Scripture pictures I had with me to those who cared to see them in the hotel. Mr.Mitani came with his father and asked me to speak in the morning service tomorrow //29//*2 and said he would interpret for me, this I consented to do and asked Mr.Mitani to breakfast with me at 8 o'clock. After prayer we parted.

* 1 : 29ページ左書込 16ri

* 2 : 30ページ見開き左側ページ書込 Christians at Himeji

K.Akutsu

姫路基督教会員 粟飯原猪之造

Aibarra Imozo

姫路教会員 横井善太郎

Yokoi Zentaro

S.Nakashima

Sunday 23rd

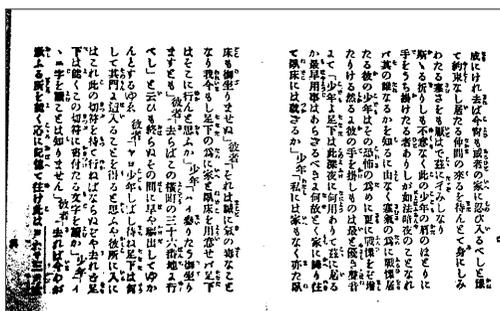
Rose in good time, Mr.Mitani came about 7.30 but no breakfast appeared till after 9 a.m. and as the Sunday School begins at 9 a.m. and Mr.Mitani teaches a class there he had to hurry away. I went to the church, i.e. the house where the services are held about 10 a.m. and then found that it would be more convenient for them if I would speak in the evening as they wished in the morning to hear the report of one of their members who had attended the anniversary meeting at Kobe referred to above.

This I saw no objection to, so in the morning one of the members gave a very interesting account of the meetings in Kobe. In the afternoon Mr.Mitani took me over the Castle, one of the Christian soldiers having got leave for us to see over, it was very interesting to see it. The place was pointed to us where the people used to commit suicide by cutting their stomachs; it is about 20 years since any one was condemned to commit suicide here; but the splashes of blood about the place are distinctly seen.//30// I measured the height of the castle with my aneroid barometer, the top storey is about 160ft. above the level ground round the castle. It took us most of the afternoon to see over it and then some of the Christians came to look at the pictures till it was almost time to go to the church and then Mr.Mitani came and we had tea together and then went to the church. I spoke on "What shall it profit a man if he shall gain the whole world and lose his own soul?" Mr.Mitani interpreted and I think it was a good time and I hope to some a day of awakening. At the close of the meeting I distributed leaflets and John III 16s (注) to those there and then some of them came to my hotel and looked at the pictures. A pretty full day. Mr.Uchida the pastor was away and so I could not do anything in the way of arranging for colportage etc. Mr. Mitani is a graduate of the Doshisha and is at present teaching English at a school in Himeji.

(注) この旅行中彼は「ヨハネによる福音書 3章16節」を和訳した小冊子(横9 cm, 縦12cm。全16ページ。TEMP MSS980 BOX5 に収)を持ち, 所々で配布したり販売したりしている。クエーカーの人々がヨハネ福音書を最も重視するのは周知のことだが, この小冊子を誰が何時作成したかは確定できない(印刷・製本, 作成者の氏名などを記した奥付もない。恐らくホイットニーの周辺の人々がヘボン博士の和訳を利用して作ったものであろう)。ジョージ・プレスウェイトの来日時には既に伝道用に使われていたようである。



ヨハネ福音書 : 16 冊子表紙



同 2 および3 ページ見開き

Monday 24th.

Rose in good time and after saying goodbye to Mr.Mitani and others who had come to see me off I

started about 8.30 a.m. by jinrikisha for Okayama.*¹ The road is good and the man went well so that I reached Okayama about 6 p.m. and after a good wash and supper went to see Rev.Mr.Carey. I found //31//*² him and his wife and Miss Talcot and the other missionary who lives there also Mr. and Mrs.Rowland having a meeting together to hear the account of a journey that Miss Talcot had only that afternoon returned from. I apologized for intruding but they assured me they had finished hearing the account. We talked a little and then Miss Talcot, Mr. and Mrs.Rowland and the other lady said they must go so I was left with Mr. and Mrs.Carey. I showed them the sample books etc. I had with me and talked about colportage but they said the place was well supplied from Osaka by the A.B.S. (注) and that nothing more was necessary. They pressed me to stay the night with them and after some demur I accepted, the more readily as the hotel I had gone to was not at all a comfortable one, mostly on account of a man who insisted on acting as my interpreter though he could not understand any English and only spoke so badly that it was almost impossible for me to understand him, I therefore returned to the hotel for a few necessaries for the night and then hastened back to Mr.Carey's.

* 1 : 31ページ左書込 21ri

* 2 : 32ページ見開き左側ページ書込 Okayama Hotel recommended by Mr.Evington
Saguteya Funabamachi

(注) American Bible Society のこと。

Tuesday 25.

I breakfasted with the Careys and their two children and I then learned that Mr.Carey was going away in the afternoon for a few days. This decided me to give //32//up spending another night there but go on towards Fukuyama as soon as I had seen the pastor and Mr. and Mrs. Rowland again. After breakfast I called on the pastor Mr.Abe? and had some talk with him about colportage, he speaks English well, he seemed to think another colporteur would be an advantage but will write to us about it after consulting Mr. Carey if he thinks best. I then went to the hotel Awaya and prepared to start after dinner. I then went to dinner with Mr. and Mrs. Rowland had a pleasant time and after dinner left for Tamashima 7ri*¹ by jinrikisha. Reached there somewhat late and after supper called on the pastor but found him busy and so arranged to see him the following morning.

* 1 : 33ページ左書込 7ri

Wednesday 26th.

Received a call from the pastor pretty early and had a long talk with him about colportage, he seemed to think it would be advisable to engage a colp for Tamashima and neighborhood but would think it

over further and write to us. I started about 11 a.m. for Fukuyama 8ri *1 by jinrikisha and reached there in good time going to hotel Gomai kept by Christians. In the evening received a call from the pastor and found that he was leaving for Hamada very //33// soon and that the church here in which there are about forty members will be left without a pastor except that Mr.Makioka will come once a month to preach in it. I also showed the scripture pictures to several who came in to see them and sent a note to our colporteur Urabe Tokusaburo to come over and see me in the morning.

* 1 : 33ページ左書込 8ri

Thursday 27th.

Spent the day with Urabe Tokusaburo talking about colportage work etc.: he seems an earnest man but says he finds it difficult to sell many copies of scriptures because the other colps from the Fukuinsha sell the books below the teka, the only books they do not reduce are the Flexible Covers and so he is able to sell a great many of these. He said he had been very sorry to receive a letter from us a few days since saying we could only send him a limited number of books bound in flexible covers as this would greatly curtail his sales. He seemed much interested in the samples of books I had and gave me a list of those he was wanting which I sent to Tokyo at once and told him that under the circumstances we would try sending him an unlimited number of Flexible Covers for two months or so and see how it answered but that we should expect him to return a portion of the money received for them to us, this he promised he//34// would attend to. After dinner together, we walked out to his house about 2ri from Fukuyama prettily situated among the hills and had a very pleasant walk there and back, he pointing out to me the places of interest on the way. I rested a few minutes at his house and then we walked back to Fukuyama together. In the evening went to the service at the Church which Mr. Urabe took; then the pastor spoke a few words on some remarks I had made to him the previous evening that every Christian ought to be a lighthouse to light up all the country for fifty miles round; and then he invited them all to come and see me at the hotel. They came in a body and stayed about an hour looking at the pictures etc.

Friday 28th.

Left about 9 o'clock by jinrikisha for Onomichi 6ri *1 and reached there about 12 o'clock. After due consideration I decided to spend the rest of the day there and go on by steamer to Hiroshima the next morning. I spent the afternoon in proof reading and the evening in showing the pictures to the landlord and others and talking about Christianity etc.

* 1 : 35ページ左書込 6ri

Saturday 29th.

Left by steamer for Hiroshima 25ri*1 about 9 o'clock spent the time on the steamer writing letters; had a good dinner served on board, included in the fare and //35// reached the landing place about 1 ½ ri from Hiroshima about 5 p.m. By the kind help of a Japanese whom I met on the steamer I soon landed and quickly procured a jinrikisha to take me to Hiroshima. The jinrikishas here have turned up shafts forming a sort of yoke that can rest on the neck of the man who is pulling; this gives them a rather peculiar appearance. I went to hotel Shibuya Kasuke, Otaicho, Hiroshima and found it very comfortable. After supper and a clean up I called on Dr. and Mrs. Lambuth and Miss Gains at their hotel and they very kindly invited me to spend the following day with them.

* 1 : 35ページ左書込 25ri

Sunday 30th.

After breakfast went about 8.30 to Dr. Lambuth's and had reading with him, then went with him to the place where the services are held for Sunday School at 9 o'clock. I attended Dr. Lambuth's class, after Sunday School, the service was held Dr. Lambuth preached being interpreted for. He spoke on our having been purchased with a great price even the precious blood of Jesus Christ and that therefore we ought to glorify Jesus Christ in our lives. After this we returned to the hotel and dined together. In the afternoon Dr. Lambuth accompanied me to the Ichi Kyokwai Church hoping that Mr. Bryan would //36//preach but though he was there he did not preach but the pastor Mr. Otani Kozo living at Otemachi Gochome 105 spoke instead. After the service had some talk with Mr. Bryan and arranged to call in morning. I then returned with Dr. Lambuth and after supper with them went to the preaching place. I got there rather late and found they were having a class meeting, quite a number spoke, among them one woman, one spoke in English, and one asked the others to pray for him. It was much like a Friends' meeting in many ways. Then I spoke for about half an hour on "Ye are the Light of the World" etc. Dr. Lambuth's teacher interpreting. Then Dr. Lambuth added a few words, I spoke again and then the meeting closed. I returned to the hotel. In the afternoon I received a letter from Carrie mentioning mother's illness, also a letter from Germany.

Monday Oct. 31st.

Directly after breakfast called on Dr. Lambuth but found him out, he came in pretty soon but was engaged with the carpenter till after 11; then I saw him for a short time, showed him the books I had brought and talked to him a little about Bible work. He said he thought there was no colp in the district and thought one of the members of his church would be very suitable but was //37// afraid of tak-

ing him from the place he now lives in as it is a country place and he is the leading member of the church. He liked the Large Type New Test very much, also Matt VI. as kakemono on silk and said he would get one. I gave him some John III 16 and Scripture Union Leaflets for distribution. I then went to call on Mr. Bryan at the Yakoba but found him just going to dinner; he kindly asked me to stay and his wife provided a beautiful dinner. He asked after his Tokyo friends and was glad to hear all I could tell him about them. He lost a child last year with diphtheria and so was much concerned to hear of Mr. Thomson's child's death. I showed him the samples of books etc. and spoke to him about a colporteur etc. He seemed to think one of his members would like to do such work, he had in fact asked Mr. Bryan about it some time since but Mr. Bryan felt he scarcely had sufficient knowledge of the Bible to fit him for it. He proposes to work in Hiroshima, he has been a Christian several years but finds considerable difficulty in understanding the Bible. He is about 45 years old. I said he must send us his history etc. and we would try him for a few months and see how he offered as there does not seem to be any one better suited at liberty. Mr. Bryan said he thought this was the best way and that at first he had only to have a commission //38// like Kurimoto has but afterwards if he answered we could put him on the same terms as our other colps. I therefore arranged to send about 10 or 15 yen's worth of books for him to the Pastor's house if his history etc. seem satisfactory and wrote to Sumiya to this effect. I then returned to the hotel wrote this letter and also one to Carrie. I went to supper at Dr. Lambuth's and arranged to go with Mr. Sunamoto one of his helpers to Iwakune in the morning. Dr. Lambuth left for Kobe but returns soon.

Tuesday Nov. 1st.

Left about 9 o'clock in company with Mr. Sunamoto by jinrikisha for Iwakune (12ri). It was a wet morning but the jinrikishas kept us dry. We reached Iwakune about 4 p.m. and went to the house of Mr. Sunamoto's friend. In the evening we had a meeting there and they wished me to speak again on "Ye are the Light of the World", so I did, Mr. Sunamoto*¹ interpreting. Mr. Sunamoto after the meeting had a little talk with one of the Christians (Mr. Wataya Ganzayemon*²) about becoming a colp. He was a colp. in Yamaguchi several years since but had to give it up on account of his father's illness. He now wishes to begin again and will send us his history etc. He wishes to be put on the same terms as the other colps, //39// and intends selling in the neighborhood of Hiroshima as he is probably going to remove there soon. He has been a Christian for a number of years. I then retired to rest.

* 1 : 39ページ見開き左側ページ書込 広島大手町八丁目十六番地次新巻邸 砂本貞吉

* 2 : 39ページ見開き左側ページ書込 綿屋源左工門

Wednesday Nov. 2nd

Rose early and started about 9 o'clock by jinrikisha for Tokuyama 11ri*1. Had dinner at Takamori about 4ri and showed the scripture pictures to a number of people who came in to see them. This delayed me so that it was dark when I reached Tokuyama but they seemed interested. At Tokuyama went to Hotel kept by Saiki Naosuke, Sadocho where I was very comfortable. It is a town of about 3,000 houses, about 15,000 people but no christians. I found however that the son of the landlord of my hotel was very much interested in Christianity, he came in and had a long talk with me about it asking explanations of different things. I explained as best I could in Japanese and am sure I was helped. I showed the Scripture Pictures to him and then his father came in and looked at them and then the next morning(注)

* 1 : 40ページ左書込 11ri

(注) 11月 2 日の記述から 3 日の記述に移る部分はそのまま続いて書かれている。

このような形式があることによって、ジョージ・プレスウェイトの旅行日記は必ずしも毎日その日のうちに書いたのではないと考えてよかろう。例えば11月9日の記述でも明らかになるように何日分かを纏めて書いたと思われる所もある。

Thursday Nov. 3rd.

his mother came and asked to see them. He said his parents were strong Buddhists and would not hear of his becoming a Christian. I hope however their hearts may be softened, they only had two sons, one of //40// whom died in Osaka last year of cholera so this remaining son is doubly dear to them. I exhorted them all to become Christians. The son said when he goes into the temples with his parents he does not worship the idols but worships the true God. The parents seemed to like to talk a bit and so it was somewhat late when I started for Yamaguchi (12ri*1) by jinrikisha. The country presented a very bright appearance, the people all along the way were busily employed getting in their crops. From what I hear it seems to have been a very good year in this part. I distributed leaflets, John III 16s. etc. as I came along and almost until I got to the hotel in Yamaguchi, Fujiroku. I stopped at the post office for my letters and found one from Sumiya and also one from the Bible House from Mr.Paull, both very welcome. Soon after reaching the hotel I received a call from the Pastor of the Church Mr.Aoyama and Mr.Sakamoto an A.B.S.Colp who has a little bible shop close to the church. I was surprised to see them and curious to know how they knew I had come. Mr.Sakamoto said I had given a leaflet to his son and so he had gone to Mr.Aoyama and they had come together to //41// welcome the Christian foreigner. I showed them the pictures and sample books and had some talk about Bible work and then they left. They could not speak English.

* 1 : 41ページ左書込 12ri

Friday Nov. 4th.

Called about 9 o'clock on the Rev.T.Romeyn Beck who with his wife live at Shimmichi, but found him busy teaching and so arranged to call in the evening. I then called on the pastor Mr.Aoyama and had Bible reading with him and some talk about Bible work. He promised to call for me about 1 o'clock and show me about the town. Until he came I wrote letters etc. In the afternoon had a very pleasant time with him, he seems a very earnest man and is one of the earlier Christians. He told me there are about 50 members in Yamaguchi Church and 43 at Tsuwano. He said there was a plenty of room for an earnest colp. to work in the neighborhood travelling about all round; but the difficulty is to get an earnest man, however he will think about it and let us know. In the evening went to Dr.Beck's and spent a very pleasant evening with him and his wife. They have only been out three months and feel isolated in Yamaguchi as they do not yet know any Japanese and have no one to whom they can talk. They much pleased to see me and //42// got me to show the Scripture Pictures to their two servants who seemed much interested. Mrs.Beck would be glad of some yeast.

Saturday Nov. 5th.

Left early by jinrikisha for Shimonoseki (Bakkan) (Seki) 18ri*¹. hilly road and several delays so did not reach Shimonoseki till about 9 p.m. Went to hotel Karamatsu kept by Christians.

* 1 : 43ページ左書込 18ri

Sunday Nov. 6th.

Called on Mr.Appleton after breakfast but found him away at Hagi, his wife was in but evidently very busy so I did not stop. He is a strong Baptist. In the morning went to the Ichikyokwai preaching place, only 4 or 5 there, as the pastor has just left and no one has yet come in his place. After the service the Christians came to my hotel and looked at the Scripture Pictures. I spent the afternoon talking about Friends' Doctrines to some who asked about them, also spoke about the baptism of the Holy Spirit and other subjects arising out of it. In the evening went to the service at the Baptist preaching place. Mr.Harada Kumataro, the pastor preached from "The Son of Man is come to seek that which was lost"; he spoke very simply and nicely. After the service I had a little talk with him and arranged //43// to call on him the following morning.

Monday Nov. 7th.

Wrote a letter to Sumiya to send some John III.16 etc. to me here also some kakemonos, 1 Eng.Bible 55sen (sold to Mr.Nakamura) and some Eng.Tests at 15sen. Then called on the pastor Mr.Harada and had a good talk with him about Bible work. There is no colp as far as he knows living here, thinks there should be and will consider the matter and let us know if he meets with a suitable person. He liked the Matt. VI. kakemono on silk very much and may buy one. Left about noon by steamer for Kokura (3ri*1) accompanied by the landlord of the hotel. Reached Kokura about 1 o'clock and after dinner called on the pastor Mr.Ota Tomesuke who speaks English well. He was very busy but looked at the Scriptures etc. He says there is an A.B.S.Colp. in Kokura so that they are well supplied with scriptures but find a difficulty in obtaining tracts and other books. Showed him the scripture pictures. There are only 2 or 3 Christians here, it is uphill work, several have gone away from here to other places. I spent the night at Kokura the landlord of the hotel returning to Shimonoseki and //44// taking with him some John III 16 and leaflets for the believers in Shimonoseki. In the evening wrote to Carrie and showed the pictures to the landlord and friend who came in to see them.

* 1 : 44ページ左書込 3ri

Tuesday Nov. 8th.

Left about 7 o'clock by jinrikisha for Fukuoka 18ri,*1 the road for more than half the way was sandy and stony and there were two ferries across arms of the sea so it was 10 o'clock by the time I reached Fukuoka. The evening was fine so it was quite pleasant riding. Dined at Ashiya about 6ri from Kokura. Went to hotel kept by Aibe Takuhei in Kakemachi, not very clean but people kind.

* 1 : 45ページ左書込 18ri

Wednesday Nov. 9th.

In the morning called on Miss Smith who lives at 31 Inabacho but found her busy so arranged to call at 6 p.m. Then called on the pastor Mr.Asaka living at 4 Dotenochi but he was also busy so will see him this evening too. Returned to the hotel and spent most of the day in writing up journal. In the evening went to supper with Miss Smith and spent the evening there. Learned that Mr. Ono a colp. of the A.B.S. an old man works in Fukuoka; had a talk with the pastor about him who had some doubt as to his being sufficient for the place but will think it over and writes us if he thinks it advisable to engage anyone else. The pastor showed the pictures //45// to most of the members of the church. A church is now being built here.

Thursday Nov. 10th.

Rose in good time but owing to numerous hindrances it was 10 o'clock before I got off by jinrikisha for Saga (16ri*1). A dull morning with rain at frequent intervals but turned out a beautiful afternoon. Had some difficulty in the afternoon with the jinrikisha man who said it was quite impossible to reach Saga that night and refused to go forward but said he would go back two ri and consult some one; this I would not permit. Finally he went on and very soon met another man who said he would take me to Saga. Owing to this delay and the rain in the morning etc. it was 9 p.m. when we reached Saga. I went to Hotel kept by Higoya Bushichi in Ushijimamura just outside the town. My jinrikishaman slept in the same room.

* 1 : 46ページ左書込 16ri

Friday Nov. 11th.

After breakfast called on Mr.Nakamura, the pastor, who lives at the preaching place. He said there are about 25 believers. Showed him the pictures and had a talk with him about Bible work. Then went on after lunch by jinrikisha to Yanagawa (6ri*1) a cross road, reached there about 4 p.m. Had considerable difficulty in finding our colp Hamatake Bunji //46// as he had gone out for the day and had not returned when I called. Went to the house of one of the Christians, found then holding a prayer meeting they asked me to join them, this I did and pretty soon Hamatake Bunji came in. After the meeting was over he accompanied me to my hotel. (Yamatoya in Nakamachi). We had supper, he however not taking any and spent the evening in talking about Bible work and in showing the pictures I had to some who wished to see them. He seems an earnest man and wishes to continue selling scriptures. A colp.who was working in Yanagawa for a long time and who sold the books below the proper price has now gone away. He can sell Eng. Books and Flex.Covers best but I told him if we sent these he must return us 50% of the price. This he promised to do. He gave me an order for books which he was wanting. About 5 or 6ri from Yanagawa near Miike there is a coal mine and a number of convicts are employed in the mine. One day Hamatake went to this mine and applied for permission to go in and show scriptures to the officials. After some difficulty leave was given and he went in and sold some scriptures to //47// some of the officers. One or two of them had no money with them so asked him to come for it later; this he gladly agreed to as it would gain him easy admittance again. Next time he got in readily on saying he had come for some money which was owing to him and now he visits it regularly and finds the officials very ready to buy. He said he had met with several cases of persons receiving good from the little book John III.16. also in some cases a single gospel had been made a great blessing. I asked him to let us know when he met with such cases and he promised to do so. He also

mentioned having frequently met with difficulty from the police through not having a license, though he said one is not necessary; he thinks a certificate from the Society would very likely prevent this. He does not go to Saga often but goes to Miike and Kurume very often. He is not married. After reading and prayer together we retired. He sharing my room.

Saturday Nov. 12th.

After breakfast together parted from Hamatake Bunji and set out for Kumamoto by jinrikisha(16ri*1). Road good to Mima but jinrikishaman took a //48// short cut and so the road was pretty rough. Dined at Mima and then went forward over a very hilly road to Takase; here there are a few Christians who were very anxious for me to stay but I pressed on to Kumamoto which I reached about 8 p.m. and put up at Hotel Kumiya, Tori Gochome. After supper went to rest.

* 1 : 48ページ左書込 16ri

Sunday Nov. 13th.

After breakfast called at Mr.Brandrum's, but learned that he was away in the country and that his sister Miss Brandrum had gone to church. I therefore followed to the church. After service returned to the hotel and after a time called again on Miss Brandrum but found she had not yet returned. After a time received a note from her asking me to lunch with her which I did and then learned that Mr.Brandrum had gone to Nobeoka but expected to be back the end of the week. After lunch showed her the pictures and left them for her to show at her Sunday School in the afternoon. Then went to call on Mr.Gulick on the way met Mr. (注) who only came out about a fortnight since) on his way to Sunday School so went with him. We did not stay after the opening but returned direct to //49// Mr.Gulick's. Had a good talk with him and stayed to supper there afterwards accompanying them to the preaching place for evening service. After the service returned to my hotel and retired to rest.

(注) 名前部分空白

Monday Nov. 14th.

Called about 8 a.m. on Kino Ayahiko but found him away in the country with Mr.Brandrum but saw his mother and some talk with her about Bible work and she gave me a list of books they were wanting. I then called on Mr.Shimamura formerly our colp. in Nagasaki but now living at Yokukoyamachi Kumamoto but found him out so asked him to come to my hotel. I then called on Mr.Inuzuka the pastor of the Episcopal Church living at Meijibasidori, showed him the pictures, scriptures etc. and had a talk with him about Bible selling. Then went to Mr.Gulick's to lunch. After lunch showed him

the pictures and scriptures and left a copy of Psalms with him. He would like us to print a New Test. with the quotations from the Old Test.in large type. Then returned to the hotel and had a talk with Shimamura, he can only see a very little and so has had to give up colp. work. He lives with his daughter. I showed him the pictures etc. I then had supper and went to Haraguchi Minekichi, 31 //50// Toricho and bought two or three old coins. Returned to the hotel and found Mr.Inuzuka and about 20 others waiting to see me. Spent the evening showing the pictures and talking. Mr.Inuzuka understands English.

Tuesday Nov. 15th.

Spent the morning in uncertainty waiting for the steamer for Nagasaki. After lunch went by jinrikisha to Hyakkwan (2ri)*1. On reaching there found the steamer would not leave till 10 p.m. so took a walk to try and find some shells, beach mostly mud so not very successful. After supper showed pictures etc. and about 9 p.m. started down the river in a sampan. As the bay is very shallow we had to go a long way to the steamer which we reached about 1 o'clock, very cold, dismal ride.

* 1 : 51ページ左書込 2ri

Wednesday Nov. 16th.

Reached Nagasaki about 1 p.m. very long slow passage,*1 landed at Hotel Komekin (Yedomachi) could not stay there so went to Hotel Hiroshimaya very comfortable, table and chair etc. In the afternoon seeing some Russians in difficulties through not knowing Japanese did what I could to assist them going to a bazaar and spending about two hours with them. Then after lunch called on Rev.A.B.Hutchinson, met him in the street and he pressed me //51// to come and stay at his house; I went in and found numerous letters waiting for me. After reading them returned to the hotel and took my things to Mr.Hutchinson's. In the evening accompanied Mr.Hutchinson to week day service.

* 1 : 51ページ左書込 27ri

Thursday Nov. 17th.

In the morning called on Archdeacon Maundrell, and Mrs.Goodall and had a talk with them about bible selling. Mrs.Goodall ordered 10 copies Psalms at 20 and wants information about books like Christie's Old Organ in Japanese for her scholars. Is very fond of flowers, showed me her school. I then called on Mr.Davidson but found him away in the country so returned to Mr. Hutchinson's to lunch with the Archdeacon. After lunch showed them the scriptures etc, the Archdeacon spoke about wanting a grant of scriptures for school and church use, but would think it over more and let me

know. In the afternoon called on Shibata Sonowo who has been our colp a long time but who was unable to work for two or three months this summer from kakke. He is now better but has taken a position as caretaker of some premises for Mr. Bishop and so is unable to travel now. He is however continuing to sell scriptures from his house //52// but sells tracts etc. as well. He has been put into some what of a fix by some books having come in mistake from the N.B.S.S. notably 25 copies Psalms at 20 of these he has sold about 17 copies. This mistake is being enquired into. He wishes to continue selling our books as he does not get any commission from the N.B.S.S. He will return 50% of the Jap. 75% of Flexible Covers and 80% on English to us in future but asks to be excused from doing this for Oct, Sept, Aug etc. as he was put to great expense from his illness, this I promised to consider and let him know after I got back. I then called on Mr. Bishop and had a talk with him about the scriptures having come from the N.B.S.S; he said they had come in mistake and he was extremely sorry it had happened, he had written about it and was waiting a reply. I then returned to Mr. Hutchinson's at the door met Mr. Hagi who said his father is better but has almost lost both his sight and hearing, a younger brother is with them; they are extremely opposed to Christianity and will not have him in the house, at the same time he does not wish to go far away because he may be able to influence them if he stays in the neighborhood. He has therefore //53// come to live in Nagasaki and has entered Mr. Stout's Theological School but as he has to pay Yen 1.80 per month for his board there would like to sell scriptures in order to earn this amount. Introduced him to Mr. Hutchinson who had some talk with him. After supper had some talk with Mr. Hutchinson about plans for Nagasaki. The C.M.S. have a Catechist in Fusan Corea*1(注) named Mr. Yiek, a Chinaman, his wife speaks English, he would be willing to sell scriptures for us if we care to try it on commission, if so send a few Corean and Chinese books to him. Mr. H. thinks there is no colp. there now. As to Nagasaki, the present shop on the C.M.S. premises to be continued and a colp. Mr. Saeshima and wife to be brought from Saga to take charge of it, very suitable people, the wife to take charge of the shop while the husband travels, they to receive sal Yen 4.50, com 40%, exs. 15sen p. day. deficits to be paid for first two or three months. Then a shop to be engaged in centre of the town, if rent is 4 yen, C.M.S. 1 ½ yen. B. and F.B.S. 2 ½ yen, man in charge, no salary, commission 50% on sales. If shikijin necessary, not to be more than one //54// year's rent and we to recoup ourselves out of last year's rent, previous payment to be in proportion. C.M.S. to pay for alterations etc. The books at present in the other shop to be divided between the two shops. Mr. H. asked me to send a few other books to complete the stock. I spoke to him about Tsushima and the Goto Islands and he will think over the best means of supplying these, Fukuoka he is going to soon and thinks he can find a good man for to work as colp. there. Saeshima to work all the province of Hizen as far as Saga. As soon as Old Test is finished Mr. H. wishes 3 vols. complete Bible bound in Full

Cloth 5 vols.

* 1 : 54ページ左書込 Corea

(注) Korea を Corea と書くのは彼の癖である。

Friday Nov. 18th.

After breakfast called on Shibata again, he is wanting Ref. Eng. Bibles for which he has many enquiries especially the ones at 55 sen, also Flexible Covers but will wait until some arrangement is made about the N.B.S.S. books. I then called on Mr.Stout, and had a talk with him about Mr.Hagi, he said Mr.Hagi had applied to be taken free at the Theological School but that he did not seem to have very clear ideas as to his duty of becoming a preacher and so after careful consideration they had decided not to take him free but that he should only pay 1.80 for //55// board and lodging and have the teaching free. I spoke to him about Mr.Hagi's proposal to sell scriptures and he said there was no objection. I then returned to Mr.Hutchinson's and after lunch received a call from Mr.Hagi. He is to obtain the scriptures he requires from our agents in Nagasaki giving receipt for them. He is to account direct to Tokyo and receive same commission as he did in Tokyo. After saying goodbye to my kind hosts left and went on board the Minamoto Maru*¹ which left about 3 p.m. for Hyakkwan.

* 1 : 56ページ見開き左側ページ書込 松田千之

Saturday Nov. 19th.

On board wrote to Sumiya, also to Carrie. About 4 a.m. left the steamer and went on board a sampan which owing to the low tide did not reach Hyakkwan till nearly 9 a.m.*¹ A miserable, cold ride. Took jinrikisha and reached Kumamoto about 10.30 a.m. (2ri)*² After breakfast called on Mr.Brandrum who had returned from Nobeoka the evening before and had a talk with him about Bible work. He said he knew of a very suitable person in Nobeoka for Colp.Work, a scholar and well known and respected in the place and one willing to work on the same terms as the other colps. He is coming to Nobeoka very soon and Mr. B. will talk to him about it then. I then spoke to him //56// about some one else to work in Kumamoto as Kino is not able to travel about and proposed engaging. So San who was a colp.for many years and who applied for the place in Nagasaki; but Mr. B. said some one else had wished to be taken on before and he would rather give him the first chance if still wishful to do it. He will see the two men and arrange with them and would like two sets of books sent off at once to the care of Kino, one set for each. I then called on Kino who had returned and had a talk with him, he would like some Small Ref. Tests at 30. I also told him to open the front of his shop and if necessary get another bookcase also a sign or so and make the shop look nice and that we would pay for any-

thing necessary. I then called on Mr.B. again, told him the directions I had given to Kino and asked him to oversee him, this he promised to do. I then started about 5 p.m.by jinrikisha for Yatsushiro (12ri)*³ a good road, reached there about 10 p.m. a pretty cold ride, went to hotel Ishieki Ekichi in Koyamachi. After supper retired to rest.

* 1 : 56ページ左書込 27ri

* 2 : 56ページ左書込 2ri

* 3 : 57ページ左書込 12ri

Sunday Nov. 20th.

After breakfast went to the Methodist preaching place in Futsuwaramachi and found the pastor Mr.//57// Ichiku busy with Sunday School. Soon after I got there Mr. Davidson from Nagasaki came in and I learned from him that several were to be baptized that day and they were also going to have the Lord's Supper and so there would not be time for much speaking. I told him I could not take the supper and asked whether I should leave but he said it would not matter at all. After it was over returned with him and had dinner (注) at his hotel. In the afternoon accompanied him to the preaching place. After some singing showed the pictures to those assembled. Then some came to my hotel.*¹ In the evening spoke for a short time on "What shall it profit a man etc.", Mr.Davidson interpreting, then Mr.D. spoke.

(注) 日記に屢々見られる dinner は必ずしも夜の食事ではない。熱心なクエーカー教徒の彼にとって時間的に余裕があり祈りと共になされる食事は特別なものとして意味付けされている。

殊に聖なる日(日曜日)の食事としてここでの使い方には彼の上記の感覚が表れている。

* 1 : 58ページ見開き左側ページ書込 坂本茂巳

Sakamoto Shigemi, a very bright Christian met in Yatsushiro

Monday Nov. 21st.

Received a call from Mr. Ichiku and had a talk with him about scripture selling. He said there is one man now working as a colp. but he is probably going to give up and he will think it over and look out for some one else suitable and let us know. I left about 11 a.m.by jinrikisha for Himago (3ri).*¹ Had dinner there and after considerable delay got a boat about 3 p.m.to take me to Sashiki (5ri).*² Went very slowly so did not reach Sashiki till about 7 p.m. Put up for the //58// night at hotel there. Showed pictures to the landlord etc.

* 1 : 58ページ左書込 3ri

* 2 : 58ページ左書込 5ri

Tuesday Nov. 22nd.

Started about 7 o'clock for Hitoyoshi going 3ri by jinrikisha and the remaining 5ri on foot as the road is very rough and almost impracticable for jinrikishas.*¹ Met with pleasant companions with one of whom I had a talk about Christianity. Reached Hitoyoshi about 4 p.m. Went to Hotel Kuramoto Tsunehachi. Very comfortable. After bath and supper went to call on the Pastor Mr.Yoshidomi*² he has just lost his wife. Is a Methodist. About 25 believers and about 50 or 60 members of Greek Church. No colp. is working in Hitoyoshi but A.B.S.Colp. comes sometimes from Kumamoto. Showed him the pictures and had a talk about Bible work. Thinks it would be well to have a colp.for Hitoyoshi district, thinks he knows of an earnest man suitable for it, will consult him and let us know.

* 1 : 59ページ左書込 8ri

* 2 : 59ページ見開き左側ページ書込 吉富祇貞 Yosidomi Yasada

Wednesday Nov. 23rd.

Started about 7 a.m. on horseback for Yoshida (7ri)*¹ road very rough, almost impracticable in many place goes over high mountain. Scenery beautiful. Reached Yoshida about 1 p.m. Had dinner there, could get no horse forward so walked forward to Yoshimatsumachi 1ri, as boots were bad, walked with bare foot. At Yoshimatsumachi got a horse forward to Yokugawa 4ri.*² Reached there about 7.30 p.m. cold and tired. Put up at hotel for the //59// night.

* 1 : 59ページ左書込 7ri

* 2 : 59ページ左書込 5ri

Thursday Nov. 24th.

Started about 8 a.m. on horseback for Kajiki (6ri) road very good in many places though very bad in others. Reached Kajiki about 12 noon. Ascertained that the steamer left for Kagoshima at 4 p.m. so had dinner and rested at the hotel till then. At 4 p.m. left by steamer for Kagoshima (6ri).*¹ Pleasant companions. Reached Kagoshima about 6 p.m. Went to Hotel Tokuda in Asahidori, Kaigan, close to the steamer landing. Very comfortable, table, chair, milk, foreign food etc. Sent boots to be mended.

* 1 : 60ページ左書込 12ri

Friday Nov. 25.

Spent the morning writing, waiting for my boots to be finished. About 1 p.m. they came, took a walk round the town, bought some china, curios etc. Then went to call on the pastor of the Methodist Church Mr.Yamada living at the preaching place in Ogawamachi. Showed him the pictures, had a talk

about Bible work. No colp.in Kagoshima, sometimes one comes from Oita thinks it would be well to have one and thinks he knows of a suitable earnest man but will consult him and let me know in the morning. Spoke about sal.etc. same as other colps. perhaps will not do for here as population so scattered and roads so very bad; better //60// pay deficits at first. Then returned to hotel and after supper went to call on Mr.Awaya the pastor of the Ichikyokwai, went first to his house and then to the church in Gyoyadori; but could not find him. There is no pastor for the Episcopal Church, it is in Yamashita-cho so did not go there. The landlord went with me as guide, had a talk with him about Christianity, he seemed somewhat impressed.

Saturday Nov. 26.

Mr.Yamada called and said the person he had thought of is not willing to become a colp.at present but will think it over and perhaps will later. Left by steamer at 10 a.m. for Kajiki, nearly missed it. Reached Fukuyama (10ri)*¹ about 2 p.m. Pleasant companions,*² lunched at Fukuyama, my companions giving me part of their lunch as I had not brought any. Started about 3 p.m. for Miyako-no-jo (6ri)*³ on horseback. On leaving Fukuyama the road climbs up a very steep hill for about 1ri, here the road is very bad. In the woods round here are large numbers of shishi and wild boars. After this the road is mostly very good to Miyako-no-jo. Reached there about 8.30 p.m. put up at hotel Mochinaga, Nakamachi, a chair pretty comfortable.

* 1 : 61ページ左書込 10ri

* 2 : 61ページ見開き左側ページ書込 鹿児島 柏彌彦 Kasehi Yahiko
鹿児島 酒井清四郎 Sakai Seshiro

* 3 : 61ページ左書込 6ri

Sunday Nov. 27.

Spent the morning writing. In the afternoon made enquiries as to the Christians there and was directed to //61// Mr.Ojino Masukichi, Ikefukuro, Shimonagaemura a short distance from the town, I found on enquiry he was a member of the Greek Church. Spent afternoon and evening with him, in the evening a Mr.Shiduma Murata, a member of Congregational Church called but as Mr.Ojino was there could not talk freely to him.

Monday November 28.

Went on to Miyazaki 13ri*¹ on horseback, hilly road, met with companions on steamer from Kagoshima again and put up with them at Miyazaki.*² On the road passed a gang of prisoners who had

been taken up the previous day in Miyako-no-jo for gambling. Made enquiries as to Christians in Miyazaki but could not hear of any.

* 1 : 62ページ左書込 13ri

* 2 : 62ページ見開き左側ページ書込 Miyazaki Hotel, Kitashiona Tsuma

Tuesday Nov. 29.

Left about 9 o'clock by jinrikisha for Takanabe, but meeting Mr.Masuno*¹ the pastor of the church there at a place I stopped at near Sadowara we had dinner together; he was on his way to Miyazaki to hold a series of meeting and was accompanied by a young Christian man from Osaka. Spent about an hour talking with him about Bible work, understands English well. He persuaded me to go on to Mimizu and spend the night there instead of at Takanabe as he would not be there and in this way I could see the Christians //62// at Mimizu, one of them Mr.Kondo Shioichi has been getting scriptures from Imabari and selling them but is now thinking of getting from somewhere else, possibly from Osaka, I decided to do this and by having two men accomplished the 14ri from Miyazaki by about 7 p.m. Went to Hotel kept by Teramachi Kohei a Christian, very comfortable, waited most attentively and summoned the other Christians and seekers as soon as I arrived. Only three Christian adults at present, viz. the two already mentioned and Mr.Ono Matsuhiko;*² but there are several seekers. After supper I showed them the pictures and answered various questions retiring about 12 o'clock.

* 1 : 62ページ見開き左側ページ書込 増野悦興

* 2 : 63ページ見開き左側ページ書込 宮崎県高鍋警察署 大野松彦

Wednesday Nov. 30.

Slept somewhat late as I was not called. Mr.Kondo had breakfast with me and then we had a talk about Bible selling. He has only been a Christian about was only baptized about three weeks since but has been a Christian at heart for ten or eleven years. He cannot travel about but would like to have scriptures to sell from his shop where I bought some milk and which is a general shop. He receives orders from different parts of the province for scriptures. I told him we would allow him 80% com.on Jap. books, 40% on Flex.and 20% on //63// Eng. Scripts. i.e. he must return the balance to us at the end of each month. This he seemed to think very liberal but will consider it and write us later. He has had a signboard made for the shop. Left about 11 a.m. for Nobioka (9ri).*¹ Reached there about 5 p.m. Went to Hotel Nakao Chukichi. Mr.Fujita Ichimatsu called to see me from the Riotensha but he was very busy so could not stay long, did not strike me as very prepossessing. Festival going on so town very noisy. Road extremely bad to Saeki so decided to go by steamer.

* 1 : 64ページ左書込 9ri

Thursday Dec.1.

In the morning took a boat to try and get some shells and have a nice time as I was told the steamer would not leave till evening and there did not seem anything I could do. While out in the boat a steamer came in, enquired when it would leave and was told at 3 p.m. Hurried back to the hotel got my luggage and returned to the place with all speed only to see the steamer just disappearing. Went on board another steamer which they said would leave that evening and I thought it was no good returning to Nobioka 2ri*1 and running the risk of missing the steamer again; Later on was told it would not leave till the next morning. Met a very nice gentleman and his daughter on board, the //64// father is almost blind and is going to Osaka to see whether anything can be done. I told him about Willis(注) and perhaps he will go on to Tokyo.

* 1 : 64ページ左書込 2ri

(注)「はじめに」で触れた彼の義兄 Willis Norton Whitney のこと。ジョージ・プレスウェイトは旅の途中で眼病に苦しむ人にウィルスのところに行くように何度も紹介している。

Friday Dec. 2.

In the morning wrote and read the 3rd chapter of John to the old man above mentioned. Steamer left about 1 p.m. went to Hososhima and there staid till late at night. I went on shore with a young doctor Mr.Furukawa Giho a Christian who was on board and called on a friend of his who is a believer but has not yet been baptized.

Saturday Dec. 3.

Mr.Furukawa knows a very little English and German, spent a good deal of the day trying to teach him. Steamer touched at Saeki early in the morning but I decided to go on to Oikta which we reached in the evening.*1 I went to Hotel Nagamatsu Bunpei in Takemachi. Quite comfortable.*2

* 1 : 65ページ左書込 33ri

* 2 : 65ページ見開き左側ページ書込 Oita Beppu Nakano Kokichi

大分県別府港 中野幸吉

宮崎県延岡 佐伯 和田涼亭

前崎

Wada Ryotei Met in Oita

関 恒彦 Seki Tsunehiko

Sunday Dec. 4.

As I could not hear of there being any Christians in Oita spent the morning writing and in the afternoon took a walk on the beach about a ri from the town. In the evening received a call from Mr.Nagatani an Osaka believer, who has done a good deal of translation work but had to give it up through his sight failing and is now living in Oita and teaching English to the police, not //65// that he knows much himself; knows Mr.Evington well. Also met Mr.T.Kuroyanagi, a student now in Oita,also Mr.Jikumara Sunsho*¹ of Minami Amabegun, Saeki; also Mr.Hirao Shizuo, of Higashi Kumizakigun Owara mura, had a talk with them about Christianity and showed them the pictures. One has consumption and is at Oita for the sake of the baths at Beppu.

* 1 : 66ページ見開き左側ページ書込 大分県南海部郡佐伯 軸丸春鞆

Monday Dec. 5.

Started about 9 a.m. by jinrikisha for Kizuki (10ri), road very good indeed to Beppu 3ri,*¹ noted for its hot baths, specially recommended for consumption; changed jinrikishas at Hotel Hinago Taro there and then went on to Kizuki, meeting on the way a young student with whom I had dinner and who was going to see his grandmother who was ill. Stopped at Hotel in Shitamachi kept by Erakuya Hirokichi. In the evening showed the pictures, no Christians here.

* 1 : 66ページ左書込 3ri

Tuesday Dec.6.

Left in good time by jinrikisha for Nakatsu (14ri)*¹ calling on way at Tateishi (Hotel Ebisuya) (5ri) road moderate, reached Nakatsu about 6 p.m. Went to Hotel Ishikawa Kumajiro in Kyomachi. After supper and a wash went to call on the pastor //66// Mr.Saka, 10 Tonomachi, and found him having a Bible Class; but he kindly made leisure to look at the pictures and sample scriptures I had. He thinks it would be well to have a colp.in Nakatsu but as there are only three Christians at present thinks it must wait for a time.

* 1 : 66ページ左書込 14ri

Wednesday Dec.7.

Rose early and went to the steamer for Bakkan which I was told left at 7 a.m.; but which they said would not leave till 10.30 and which finally left about 3 p.m. Spent some of the spare time buying curios and then went on board the steamer which lies about 2 ri*¹ from the shore, have to go in a sampan from the town. Reached Bakkan *^{2*3} about 7 p.m. Went to Hotel Karamatsu see p.43. Found a

parcel from Tokyo waiting for me there. Went to see Mr.Appleton and had a long talk with him, purchased some scriptures, is a good deal of a friend, but a strong Baptist, very strong against blacking teeth, tobacco and sake, not weak on observance of Firstday. Spent many years in China. Warned me to be careful about engaging colps in Bakkan district, as many unsuitable ones have been engaged. Is anxious to get all the scripture pictures he can. Gave me //67// an introduction to the Baptist Pastor in Tsuwano, Hagi, also directions about the road and walked with me to the hotel although it was very late. Feels much indebted to Willis for service rendered some time since.

* 1 : 67ページ左書込 2ri

* 2 : 67ページ左書込 13ri

* 3 : 68ページ見開き左側ページ書込 平野浅之助

Hirano Asanosuke, a Christian I met at Bakkan is on board Jap Gun-boat, took leaflets John III.16 to distribute on board, seems very earnest.

Thursday Dec.8.

Rose in good time, left the curios bought in Nakatsu, also some surplus clothes etc. at the hotel to be sent direct to Tokyo. Also left 1 Eng. Bible at 55 sen with the landlord for Mr.Nakamura and gave directions as to remitting the money to Tokyo. Left by jinrikisha about 7 a.m. for Hagi (23ri).^{*1} On the way stopped a short time at Toyora Kyokwai to see Mr.Gamo Kashiro^{*2} who wishes to sell scriptures for us. Showed him the samples and talked to him about salary etc. 4yen, 40%, 80% etc. no deficits; or simply 80% com. If he sells other books and travels or if he does not travel only 40%, seemed to think he would not be able to work on these terms but will think it over and write us. Then went on to Hagi, long road, two or three steep ascents, one or quite long one. Reached Hagi about 10 p.m. Went to Hotel kept by Ano Shojiro in Omotomachi, recommended by Mr.Appleton.

* 1 : 68ページ左書込 23ri

* 2 : 68ページ見開き左ページ書込 says brother is A.B.S.Colp in Kiushiu

Friday Dec.9.

Spent the day mostly with the Baptist pastor who came early to see me, knows some English. The Hagi //68// people hate Christianity very much and do what they can to stop the preaching, stone the preaching place etc. a short time since they hit him with a stone but as he stands firm they are gradually becoming more reconciled. Had some talk with him about Friends' Principles, specially pleased with views as to War. Dined with him. Only two or three Christians at present in Hagi as the preaching

place has only been opened about three months. Thinks it would be well to have a colp.but must wait a little longer. In the evening saw the pastor of the Ichikyokwai Church and had some talk with him. Received a call from school teacher. Baptist pastor exhorted him to come to the preaching place and explained pictures to him and to others. Wrote to Mr.Appleton as to Mr.Gamo Kashiro.*1

* 1 : 69ページ見開き左側ページ書込

Baptist Pastor. Morita Yujiro. Furuhagimachi,Watariguchi

古萩町渡口 森田雄次郎

Ichikyokwai Pastor

Mamiya Kogoro, Hagi Kawaramachi

萩瓦町 間宮小五郎

浅井熊人 Asai Kumato. A.B.S.Colp Bakkan met in Hagi

Saturday Dec. 10.

Left about 8 a.m. for Tsuwano (12ri).*1 Road very hilly and rough, impassable for kuruma so decided to walk and engaged coolie for luggage. The Baptist pastor came to say goodbye, bringing some sweets for my journey, promised to send him Eng. Him Book. Accompanied me some distance from the town. Long weary walk, scenery beautiful, came on a wet stormy evening but pressed on and reached Tsuwano //69//**2 about 11 p.m., thoroughly tired and very cold. Went to Hotel in Yokoborimachi kept by Kimura Kenkichi, a very nice old man.*3

* 1 : 69ページ左書込 12ri

* 2 : 70ページ左上書込 1887

* 3 : 70ページ見開き左側ページ書込

On Sunday evening had a long talk with him about Christianity before retiring and exhorted him to become a Christian. He seemed interested, said he had never heard about it before and promised to go to the preaching place.

Sunday Dec.11.

Slept late, no service in the morning as the pastor*1 is away travelling, so only Sunday School which I did not go to but spent the time instead in writing . In the afternoon went to one of the Christians houses and explained the pictures to the Christians there assembled. In the evening went to the service. Afterwards explained parts of the 3rd chap. Colossians and exhorted the Christians to read it carefully.

* 1 : 70ページ見開き左側ページ書込 Mr.Aoyama

Monday Dec.12.

Received a call early from Mr.Isoe Kagesuke*¹ living at Yokobori machi who wishes to sell scriptures. He has been a Christian a good while and his idea is to open a shop either in Yamaguchi or Hiroshima as a centre and send out colps from there to scour the country and sell scrips. He would be willing to undertake this if we would guarantee the rent of the shop each month, probably about 3 yen and would require no remuneration. He said Mr.Aoyama of Yamaguchi had talked it over with him and agreed in thinking this the best plan as there is no one suitable in Yamaguchi for a colp.see p.41 or 42 etc. I told him I would think it over and reply //70// after reaching Tokyo, and directed him in the meantime to send his history etc.to Tokyo. Left about 10 a.m.by horse for Masuda (8ri),*² horse only went 4ri to Aubara where I had dinner and then walked on to Masuda. Reached there about 6 p.m.*³ Saw one of the Christians there, Episcopal, evidently rather wealthy, spent the evening with me, knows some German, did not impress me favorably.

* 1 : 70ページ見開き左側ページ書込

磯江景亮 = Isoe Kagesuke

Says Mr.Hattori Shozo, pastor at Ushigome Kyokwai, Tokyo, knows him well, as he was formerly pastor at Yamaguchi and can therefore give us any information we may want about him.

* 2 : 71ページ左書込 8ri

* 3 : 71ページ見開き左側ページ書込 Stayed at Hotel Fujinaga Denkichi

Tuesday Dec. 13.

Left pretty early by horse for Hamada (11ri).*¹ Dined at Misami and met the pastor from Hamada on his way to Masuda for a week's services, heard from him that our colp. Noda Yuzaburo is waiting for me at Hotel Takua in Tamachi. Rough road, reached Hamada about 8 p.m. very cold. Saw Noda Yuzaburo and after some talk persuaded him to spend the following day in Hamada with me. Seemed much troubled I did not conduct family prayer with the hotel people who are Christians before retiring but I was too cold and tired to explain.

* 1 : 71ページ左書込 11ri

Wednesday Dec.14.

After breakfast explained my position to Noda, seemed relieved, we then had reading and prayer together. I then spent most of the morning talking to Noda, showing the pictures and scriptures.//71// He said he was baptized by Mr.Evington 12 mo. 17. 1882. and has sold scriptures ever since. Seems an

earnest man but very poor. Says he has not yet received money for carriage receipts for which he sent in Oct. Complains about difficulty he has in paying postage on reports. Said he had not seen many of the scrips I showed him before. Gave an order for books he was wanting. I gave him 2 Eng. Tests at 15 sen. Says he has a large number of books that are unsaleable. Single gospels, Jap. bound books, wishes to send them to Tokyo; told him to do this but to keep out a few copies of such books as might become saleable later returning all the others to Tokyo; this he promised to do. Complains of other colps, notably A.B.S. Colps. working from Bakkan selling books at less than half the teka. Some time ago there was one living in Hamada but he has now removed to Masuda so this cuts Noda off from that district, he therefore would like very much to go to Matsue and Okino Kuni in April. Sent some scriptures some time since to a friend in Matsue in readiness but after having sent them received our letter prohibiting his going at present. Thinks the journey there and back etc. would take altogether about two months. Would sell scrips.//72// on the way going and returning and would travel all over Okino Kuni. Would be glad to go if we will pay 4 or 5 yen. Steamers twice a month from Sakae 5 ri from Matsue, but in summertime if calm weather need not wait for steamer but can cross by boat. Wishes to sell Flex. Covers and Eng. Scrips, told him if he sold these, he must return 50% to us, this he promised to do. He thinks it would be a great help if he had a cart to take the scrips. about on, thinks a suitable one can be got for 7 or 8 yen but will make enquiries and send full particulars of size, cost etc. also how much license is annually. Most of the roads in Iwami are very bad, jinrikishas are scarce, and one mostly has to walk or ride on a horse or in kago. I told him if the Society provides him with a cart, he would be responsible for it, it would be only lent to him and he must not lend it to anyone else and only use it for carrying scrips, this he promised to attend to. In the afternoon went a walk to the beach for shells but weather so stormy and cold it was difficult to get any. Had reading and prayer together before retiring.

Thursday Dec.15.

Started about 9 o'clock for Omori (13½ ri)*¹ road to Gota 5½ ri very bad, about 1ri along the beach, soft sand //73// very difficult travelling. At Gota tried to get horse but failed so had to walk 3ri further to a place where I found a kago to take me the remaining 5ri to Omori. Stormy night, bitterly cold, hail, reached Omori about 11 p.m. went to Hotel kept by Nagao Masashichi, a very nice old man.

* 1 : 74ページ左書込 13½ ri

Friday Dec. 16.

Started in good time by jinrikisha for Imaichi, 13ri.*¹ After leaving Iwami country becomes more level,

roads improve and people are more willing to accept tracts, in Iwami very few can read so very bigoted and superstitious. Reached the hotel at Imaichi, Kurosakiya in good time. Comfortable.

* 1 : 74ページ左書込 13ri

Saturday Dec. 17.

Left in good time by jinrikisha for Matsue (9 ½ ri)*1 road good, reached there about 2 p.m. passing some good sized villages on the way. Went to Hotel in Tonomachi kept by Sakata Kintaro; outside not inviting, comfortable, table and chair, Mr. Evington and others stop here. Matsue is a large, thriving place of about 10,000 houses. After supper etc. went to call on the pastor Mr. Takaoka Konoemon, living at the preaching place of the C.M.S. which is very near the hotel. Showed him the pictures and had a talk about Bible Work. There is an A.B.S.//74// Colp. who works here and our colp. Kinoshita Yoshitaro often comes over from Nibu and he thinks this is ample as there are only a small number of Christians yet viz about 30 including children. Then returned to Hotel.

Sunday Dec. 18.

In the morning received a call from Matsuo Kumashiro*1 a young Christian student living in Matsue and went with him to the service at 9.30 a.m. After the service showed the pictures and distributed the leaflets etc. to those there. Then returned to the hotel. Mr. Matsuo Kumashiro spent most of the afternoon with me, asking me to explain the expression the Lamb of God etc. etc. After he went did some writing and in the evening went to the preaching place again at 8.30 p.m. No sermon but instead a Bible class in which all took part. Very interesting.

* 1 : 75ページ見開き左側ページ書込 島根県師範学校生 松尾熊四郎

Monday Dec. 19.

Left by steamer at 10 a.m. for Yonago 8ri,*1 the pastor coming to see me off. Reached Yonago about 1 p.m. Met Mr. Suge Tatsutsura of Kyoto on board, had lunch together, he hired a jinrikisha for me to Nibu 5ri.*2 He was on his way to Osaka. Reached Nibu about 7 p.m. Went to Hotel kept by Shimaya Kinben, very full, sent for our colp. Kinoshita Yoshitaro and spent the evening with him, talking about //75// the work etc. He seems a very earnest man. Is intending to go to Okino Kuni in the spring. Thinks the fare there from Sakai is 1 yen but will enquire and let us know. Left 1 Ref. Test. at 40 and 1 at 30 sen with him. He can sell the Flex. Cov. Books readily. I told him we would send them him if he would return 50% to us. This he seemed to think would be difficult but will try. However plenty of books at present. Will write us early next month with a list of those he requires. Some Christians at

Katsuyama but no pastor, small place, only 300 houses, also Christians at Ochiai and there there is a pastor. Mr.Tanaka Namiya*³ of 16 Uyemachi, Tottori whom I had met on the steamer came in to see me and said that he was a Christian from that day. He bought a Test. from Kinoshita Yoshitaro and gave me a warm invitation to visit him in Tottori, which he says is a larger place than Matsue. Somewhat late in retiring.

* 1 : 75ページ左書込 8ri

* 2 : 75ページ左書込 5ri

* 3 : 76ページ見開き左側ページ書込 因幡鳥取上町十六番地 田中並也

Tuesday Dec. 20.

Left about 8 a.m. and walking 2ri over the mountains, 1500ft. to Neo, the jinriki road is 6ri, then went on another 2ri to Aibarra, there had lunch and took jinriki to Ochiai (12ri).^{*1} The road after leaving Ochiai ascends for about 1 ½ or 2ri, ascent steep 2500ft. above //76// the sea, snow thick, then descended and ran among the hills to Ochiai passing through Katsuyama on the way. Reached Ochiai about 8.30 p.m. Went to Hotel Bizenya.

* 1 : 76ページ左書込 16ri

Wednesday Dec. 21.

Left by river boat at 5.30 a.m. for Musa 12ri.^{*1} On board met Mr.Suge Taksutsura^{*2} mentioned above. Lunch served on the boat but only rice and not good. River not very full so slow passage. Reached Musa about 6.30 p.m. There took jinriks to Sanban 5ri,^{*3} passing through Okayama on the way but no time to stop, as steamer due to leave Sanban at 10 p.m. Road good, men went well, reached Sanban about 9.30 p.m.^{*4} Steamer late so ample time for supper. Went on board steamer.

* 1 : 77ページ左書込 12ri

* 2 : 77ページ見開き左側ページ書込 京都 菅 龍貫

* 3 : 77ページ 5ri

* 4 : 77ページ左書込 37ri

Thursday Dec.22.

Reached Kobe about 9 a.m. went to Hotel kept by Ando Kazaimon in Kaigandori, same as before, called at P.O. but no letters so went to Dr. Lambuth's where I found quite a budget, almost overpowered, good account but a great amount of work for me, however one day at a time. Left at 12 noon by Satsuma Maru for Yokohama, after telegraphing to Carrie that I was coming; and so my journey in the

South is almost cover and I hope tomorrow evening to //77// be once more in Tokio after nearly ten weeks absence and trust I shall find everything has gone on well during my absence.

Friday Dec. 23.

Reached Yokohama about 5 p.m.*¹ and took train at once to Tokyo where I arrived about 7 p.m.*² and found all well. Thus ends my journey.*³

* 1 : 78ページ左書込 145ri

* 2 : 78ページ左書込 18miles

* 3 : 78ページ見開き左側ページ書込

Companions on Steamer

藤尾伍鹿 Fujio Goroku, Matsuyama, Ehime ken.

gave me following piece of poetry

見 白 浪 五^イ Ihoe chie tatameru nami no
る 波 乃 百^ホ 遠 yama koshimi tatsu shira nami
を 山 重^ヘ 江 wo yuki ka to zo miru
雪 ^セ 千^テ 灘
可 し 重^エ に
と ミ た て
ぞ た た
つ め
る

米子立町二丁目

内田五吉郎

Yonago, Tatemachi, Nichome. Uchida Gokichiro

深見鐘三郎

Fukami Sosaburo

V.C.Hart of Nankin, China. 20yrs in China returng America

Methodist Pastor

about 945 ½ ri altogether or

about 2310 miles.